



Nhắc nhở: Sắp hết hạn để ghi tên rút thăm của trường trung học cấp 3, Đạo luật Affordable Care Act

Hai kỳ hạn sắp tới mà gia đình quý vị cần nên biết:

Rút thăm của trường trung học: Các học sinh muốn học các trường trung học của PPS có những ngành chuyên môn (focus-option) hoặc trường trung học biệt lập (alternative high school), các em có thể ghi tên từ đây cho đến Thứ Sáu, ngày 1 tháng Mười Hai để được rút thăm. Các học sinh muốn học trường Trung học Kỹ Thuật Benson (Benson Polytechnic), Trường Trung học-Trung Cấp Cao đẳng Jefferson (Jefferson High School-Middle College) hoặc trường Metropolitan Learning Center nên ghi tên bằng cách sử dụng trang mạng liên kết này: <https://pps.schoolmint.net/signin>

Thủ tục nộp đơn ghi danh để được rút thăm bắt đầu từ ngày 13 tháng Mười Một và kết thúc vào lúc 5 giờ chiều Ngày 1 tháng Mười Hai. Kết quả rút thăm sẽ được thông báo vào đầu tháng Giêng. Phụ huynh nên biết là thời hạn cuối để ghi tên rút thăm được thực hiện sớm hơn những năm trước.

Đối với những gia đình không có bảo hiểm y tế thông qua các cơ sở làm việc hoặc các đường lối khác, thì một ngày rất quan trọng đang gần kề: ngày 15 tháng Mười Hai. Đó là thời hạn cuối để ghi danh bảo hiểm cho năm 2018 thông qua sự bảo trợ của đạo luật Affordable Care Act, còn được gọi là Obamacare.

Thời hạn chót này được thực hiện sớm hơn năm 2017, khi mà quý vị có thời hạn đến ngày 31 tháng Một để ghi danh. Những người có thể đủ khả năng mua bảo hiểm nhưng không muốn mua phải trả tiền phạt, còn được cho là "luật bắt buộc". Bất cứ những ai cần bảo hiểm cần phải vào trang mạng healthcare.gov.

Một số cư dân Oregon cũng có thể hội đủ điều kiện cho Chương trình Y tế Oregon (Oregon Health Plan) dựa vào tuổi tác, thu nhập, khuyết tật và nơi cư trú. Quý vị có thể tìm thêm thông tin trên trang mạng [plan's website](#).